ОВОЩЕРЕЗКА “SL55 и SL55+5 дисков”



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ

CE

ВВЕДЕНИЕ

Специальные инструменты и аксессуары, входящие в комплект поставки прибора, разработаны в соответствии с требованиями законодательства и стандартами безопасности, действующими в импортирующих оборудование государствах.

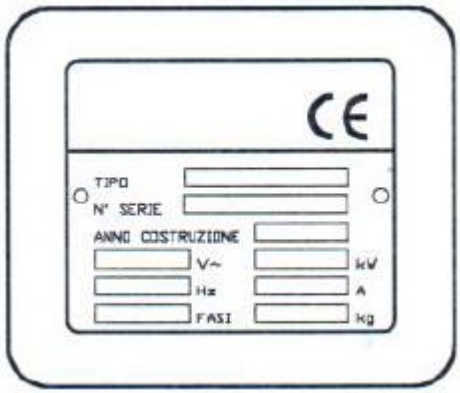
Габаритные чертежи и фотографии, включенные в руководство, даны для ознакомления и облегчения понимания текста.

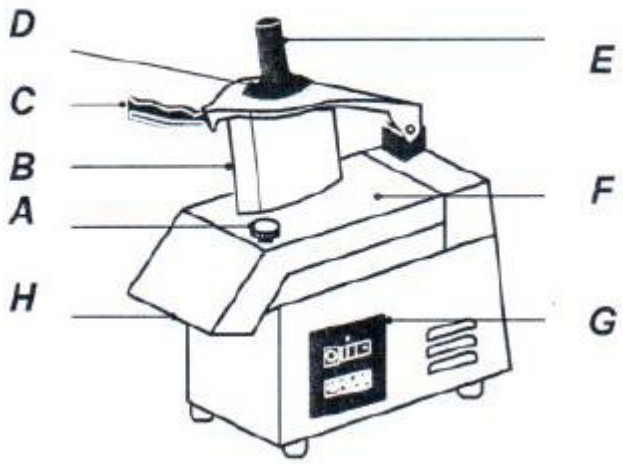
Вследствие постоянной работы по развитию и улучшению продукции, Производитель оставляет за собой право на изменение габаритов, конструкции и внешнего вида оборудования и аксессуаров, изменение технических характеристик или дизайна компонентов прибора.

Более того, Производитель сохраняет право на и не несет ответственность за прекращение выпуска и поставки оборудования, запчастей и аксессуаров к нему без предварительного письменного предупреждения каких-либо лиц или организаций.

Технические характеристики, габариты, производительность, поставляемое оборудование и иные данные, указанные в настоящем руководстве, даны в качестве примера. Эти данные не являются окончательными и подлежат изменению без предварительного предупреждения.

Рис. 1





A – Кнопка блокировки
B – Большое овальное загрузочное отверстие для овощей
C – Прижим
D – Толкатель для малого отверстия
E – Ручка толкателя
F – Защитная крышка диска
G – Панель управления
H – Выгружное отверстие

Рис. 2

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ

ОБЩЕЕ ОГЛАВЛЕНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ
1.1 ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ ПРИБОРА
1.2 ОБЛАСТИ ПРИМЕНЕНИЯ ПРИБОРА
1.3 ОБОРУДОВАНИЕ И СПЕЦИАЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ
1.4 ЗАЩИТНЫЕ УСТРОЙСТВА
1.5 ЭЛЕКТРОПРОВОДКА
1.6 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ
1.7 УРОВЕНЬ ШУМА

РАЗДЕЛ 2. УСТАНОВКА ПРИБОРА
2.1 ХАРАКТЕРИСТИКИ МЕСТА УСТАНОВКИ
2.2 НЕОБХОДИМАЯ МОЩНОСТЬ
2.3 УСЛОВИЯ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ БЕЗОПАСНОСТИ И ЗАЩИТЫ ОПЕРАТОРА И ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ОПАСНЫХ СИТУАЦИЙ

РАЗДЕЛ 3. ПОДГОТОВКА ПРИБОРА К ЭКСПЛУАТАЦИИ
3.1 РАСПАКОВКА
3.2 УСТАНОВКА
3.3 УСТАНОВКА ДЕМОНТИРОВАННЫХ ЗАПЧАСТЕЙ
3.4 СОЕДИНЕНИЯ

РАЗДЕЛ 4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ
4.1 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ
4.1.1 АКСЕССУАРЫ И ТИПЫ РАБОТ
4.2 ЗАПУСК ПРИБОРА
4.3 ОЧИСТКА ПРИБОРА

РАЗДЕЛ 5. ОБЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
5.1 ОБСЛУЖИВАНИЕ
5.2 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ
5.3 ХРАНЕНИЕ ПРИБОРА – ДЕЙСТВИЯ ПРИ ДЛИТЕЛЬНОЙ ПАУЗЕ В ЭКСПЛУАТАЦИИ
5.4 РУКОВОДСТВО ДЛЯ СПЕЦИАЛИСТОВ ПО УСТАНОВКЕ

ПРИЛОЖЕНИЯ:
- ВЗРЫВ-СХЕМА ПРИБОРА И ЗАПЧАСТЕЙ
- ЭЛЕКТРОСХЕМА
- ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ
- ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ

РАЗДЕЛ 1
ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1.1 ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ ПРИБОРА

Настоящее руководство по эксплуатации и обслуживанию относится к следующей модели: **ОВОЩЕРЕЗКА “SL 55”** – прибору, разработанному исключительно для работы с пищевыми продуктами и только для нарезки овощей всех типов. С учетом функциональных и конструктивных особенностей, прибор может быть установлен на любой рабочей поверхности и эксплуатироваться в коммерческих заведениях, однако он не предназначен для промышленного использования.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:

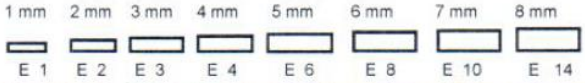
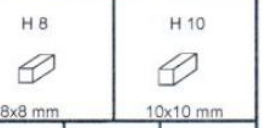
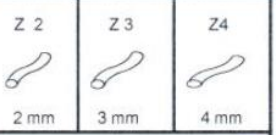
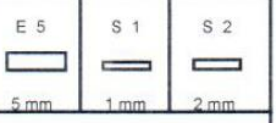
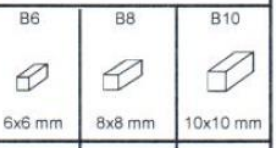
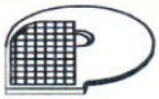
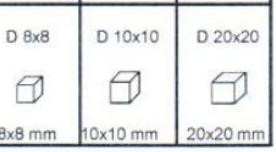
Паспортная табличка находится на задней стороне прибора, слева, рядом с выходом для силового кабеля. Табличка содержит следующие данные:

Средняя производительность	*От 150 до 450 кг/ч*
Рабочее напряжение	*240-415В пер.тока - 50 Гц*
Установленная мощность: одна фаза	*240В 50Гц 0,55кВт (0,75л/с) 3,5А*
Установленная мощность: три фазы 230	*240В 50Гц 0,55кВт (0,75л/с) 1,8А*
Установленная мощность: три фазы 400	*415В 50Гц 0,55кВт (0,75л/с) 1,0А*
Масса нетто	*18 кг*
Средний уровень шума	*58 дБ (А)*
Общие габариты	*(длина/ширина/высота) 23,5 x 55 x 56 см*
Габариты упаковки	*(длина/ширина/высота) 32 x 64 x 64 см*
Общий вес	*22,4 кг*

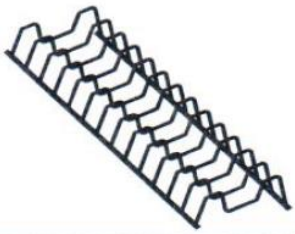
1.2 ОБЛАСТИ ПРИМЕНЕНИЯ ПРИБОРА

Овощерезка является высокопроизводительным прибором, предназначенного для нарубки, нарезания и смешивания всех типов овощей, мяса и сыров, взбивания сливок, смешивания соусов и майонеза и приправ различных видов.

ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ДИСКИ

X 1-8	 СЛАЙСЕРНЫЙ ДИСК (РЕГУЛИРУЕМЫЙ)	
E	 СЛАЙСЕРНЫЙ ДИСК	
H	 ДИСК ДЛЯ НАРЕЗКИ ПОЛОСКАМИ	
H	 ДИСК ДЛЯ НАРЕЗКИ ПОЛОСКАМИ	
Z	 ДИСК ДЛЯ НАРЕЗКИ СОЛОМКОЙ (ТОНКОЙ И КОРОТКОЙ)	
Z	 ДИСК ДЛЯ ИЗМЕЛЬЧЕНИЯ МОЦАРЕЛЛЫ	
S	 ДИСК ДЛЯ СЕРПОВИДНОЙ НАРЕЗКИ	
V	 ДИСК ДЛЯ МЕЛКОГО НАТИРАНИЯ	
B	 РЕШЕТКА ДЛЯ НАРЕЗКИ БРУСКАМИ	
D	 РЕШЕТКА ДЛЯ НАРЕЗКИ КУБИКАМИ	

ПОДСТАВКА ДЛЯ ДИСКОВ



КОМБИНАЦИИ ДИСКОВ

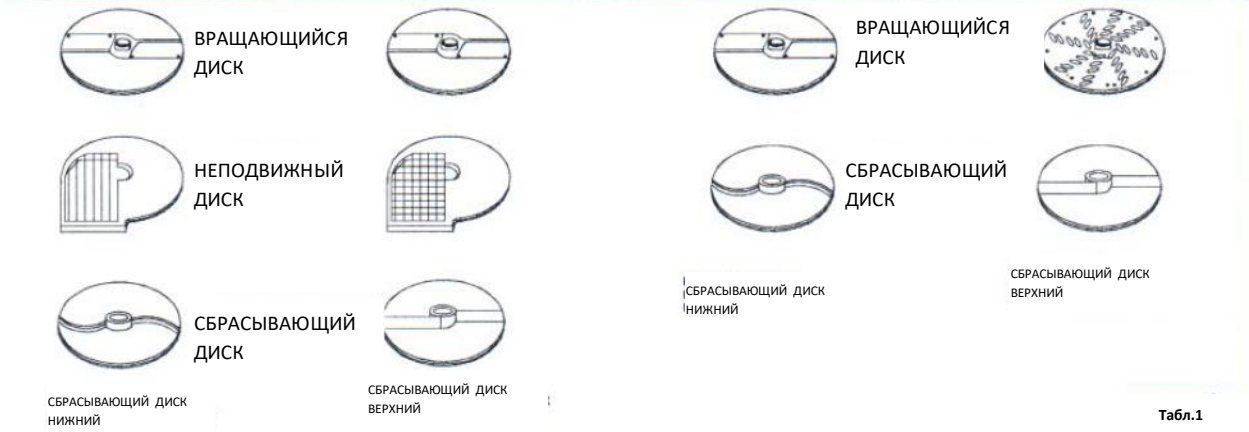


Табл.1

КОМБИНАЦИИ ДИСКОВ И ТИПЫ РАБОТЫ

ТИП НАРЕЗКИ	ВРАЩАЮЩИЙСЯ ДИСК	НЕПОДВИЖНЫЙ ДИСК	СБРАСЫВАЮЩИЙ ДИСК
ЛОМТИКИ			
1мм	E1	НЕТ	НИЖНИЙ
2мм	E2	НЕТ	НИЖНИЙ
3мм	E3	НЕТ	НИЖНИЙ
4мм	E4	НЕТ	НИЖНИЙ
5мм	E5	НЕТ	НИЖНИЙ
6мм	E6	НЕТ	НИЖНИЙ
8мм	E8	НЕТ	НИЖНИЙ
10мм	E10	НЕТ	НИЖНИЙ
тонкие, 1мм	S1	НЕТ	НИЖНИЙ
тонкие, 2мм	S2	НЕТ	НИЖНИЙ
ЗАКРУЧЕННЫЕ ПОЛОСКИ			
2.5x2.5мм	H2,5	НЕТ	НИЖНИИЙ
4x4мм	H4	НЕТ	НИЖНИИЙ
6x6мм	H6	НЕТ	НИЖНИИЙ
8x8мм	H8	НЕТ	НИЖНИИЙ
10x10мм	H10	НЕТ	НИЖНИИЙ
БРУСКИ			
6x6мм	E6	B6	НИЖНИЙ
8x8мм	E8	B8	НИЖНИЙ
10x10мм	E10	B10	НИЖНИЙ
КУБИКИ			
8x8x8мм	E8	D8x8	ВЕРХНИЙ
10x10x10мм	E10	D10x10	ВЕРХНИЙ
12x12x12мм	E10	D12x12	ВЕРХНИЙ
20x20x20мм	E14	D20x20	ВЕРХНИЙ
НАТИРАНИЕ	V	НЕТ	ВЕРХНИЙ
ТЕРКА			
2мм	Z2	НЕТ	ВЕРХНИЙ
3мм	Z3	НЕТ	ВЕРХНИЙ
4мм	Z4	НЕТ	ВЕРХНИЙ
7мм	Z7	НЕТ	ВЕРХНИЙ

Табл.2

1.3 ОБОРУДОВАНИЕ И СПЕЦИАЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ

Базовая комплектация прибора включает следующее:

- 1 верхний сбрасывающий диск – 7 на взрыв-схеме
- 1 нижний сбрасывающий диск – 7 на взрыв-схеме
- 1 прижим для овощей (толкатель) – 38 на взрыв-схеме
- 1 экземпляр списка запчастей
- 1 экземпляр руководства по эксплуатации и обслуживанию
- 1 гарантийный сертификат (активируется дилером), который возвращается Производителю в течение 8 дней.

На страницах 5 и 6 дано описание функционала аксессуаров и сферы эксплуатации прибора.

1.4 ЗАЩИТНЫЕ УСТРОЙСТВА

Наше оборудование и, в том числе, данный прибор, сочетает исключительную безопасность, высокую производительность, простоту в эксплуатации и надежность. Защитные устройства входят в базовую комплектацию и обеспечивают надежность оборудования.

Прибор снабжен микропереключателями, прерывающими подачу питания при неправильном положении крышки (F – рис.2) или неполном опускании прижима (C – рис.2). Данные элементы относятся к активным защитным устройствам с принудительным размыканием контактов (IEC 337-1A) и используются для защиты рук оператора - до лезвий невозможно дотянуться даже намеренно.

Средства запуска и останова прибора снабжены низковольтным (24В) защитным изолированным трансформатором (CEI 14-6), питающим электромагнитный контактор, запускающим прибор посредством активации силового контура.

Контур данного типа предотвращает непроизвольный запуск после прерывания работы или перепада напряжения – для запуска необходимо нажать кнопку перезапуска на панели управления. Таким образом можно избежать опасной ситуации при подаче питания к прибору. Средства управления, в свою очередь, защищены от случайного пуска.

- Термозащита двигателя

- Защитный предохранитель во вспомогательном низковольтном контуре.

Электросистема удовлетворяет требованиям европейских нормативов CEI EN 60204-1 (CEI 44-5 § 44-6 разделы 2119E и 1364) –механические защитные устройства, обеспечивающие безопасность и управляемость прибора:

- Большое овальное отверстие для загрузки овощей (B на рис.2)

- Заглушка и толкатель большого овального отверстия для загрузки овощей (C на рис.2): предотвращает попадание рук или пальцев в отверстие в ходе работы прибора

- Малое круглое отверстие (диаметр 56мм, D на рис.2): для загрузки овощей. Маленький диаметр и значительная глубина не позволяют рукам или пальцам попасть внутрь.

- Выгружное отверстие (H на рис.2) для нарезанных овощей: особая форма отверстия предотвращает попадание рук или пальцев на движущиеся запчасти внутри прибора.

Защитные меры и устройства, перечисленные выше, соответствуют стандартам европейских нормативов EEC 89/392 – 94/44 – 93/68.

1.5 ЭЛЕКТРОПРОВОДКА

Электропроводка соответствует техническим нормативам CEI EN 60204-1 CEI 44-6 раздел 1364 относительно электроприборов в промышленном оборудовании в Части 2 – Назначение компонентов и примеры схем, диаграмм, таблиц и др.

Копия данного документа включена в приложение к настоящему руководству.

1.6 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с приведенными ниже предупреждениями. Каждое лицо, работающее с данным прибором, должно прочесть и полностью усвоить их содержание.

ОДНИ ТОЛЬКО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ НЕ УСТРАНЯЮТ РИСК ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ.

Помните, что инструкции или предупреждения не заменяют технику безопасности на производстве и являются вспомогательной мерой, напоминая операторам о необходимости выполнять актуальные требования.

ИГНОРИРОВАНИЕ ИНСТРУКЦИЙ И ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ, А ТАКЖЕ НЕКОРРЕКТНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА МОГУТ ПРИВЕСТИ К ТРАВМИРОВАНИЮ ОПЕРАТОРА.

1 – Данный прибор, сконструированный на основе современных концепций, сочетает высокую производительность и максимальную безопасность оператора.

2 – Приступая к работе с прибором, оператор должен прочесть и полностью усвоить содержание руководства.

3 – Подключение и пусконаладка выполняются только квалифицированным специалистом, который, с помощью специальных инструментов, выполнит предварительную проверку контура заземления, к которому подключается прибор.

Лицо, ответственное за установку, также должно проверить исправность заземлительного соединения прибора и подключить прибор к сети, согласно действующим требованиям государства эксплуатации прибора.

4 –К эксплуатации прибора допускаются только квалифицированные лица, достигшие минимального возраста для выполнения работы данного типа, согласно местному действующему законодательству, обладающие приемлемым уровнем мастерства и координации движений, необходимым для корректной работы, и соблюдающим технику безопасности, во избежание травм или повреждения прибора.

Ни в коем случае не пытайтесь самостоятельно выполнить ремонт, или удалить какой бы то ни было компонент. В случае поломки или неисправности, свяжитесь с технической службой, ремонтирующей подобное оборудование.

5 – Не помещайте руки, пальцы или посторонние предметы или инструменты внутрь прибора, близко к движущимся или вращающимся запчастям.

6 – Удаляйте остатки продукта из отверстий для загрузки/выгрузки только деревянной лопаткой или ложкой и только осле безопасного останова прибора кнопкой СТАРТ/СТОП.

7 – В ходе работы прибора строго запрещается поднимать или снимать крышку, переворачивать или наклонять прибор, открывать или удалять нижнюю защитную панель. Данные действия квалифицируются как некорректное обращение и могут привести к серьезным повреждениям прибора, вне зависимости от обрабатываемого продукта, а также к травмированию оператора или иных лиц.

- Приступая к работе, надежно застегните манжеты рубашки.

- Снимите шарф, галстук и иные предметы одежды, которые могут попасть в прибор.

- Если у вас длинные волосы, заколите их, уберите под сетку, или соберите другим способом.

- Снимите кольца, часы, браслеты и иные аксессуары.

- Обувь должна быть подходящей для данного места работы и соответствовать требованиям техники безопасности данного государства.

8 – На уровень безопасности влияет также чистота рабочей зоны вокруг прибора.

Прибор, рабочая поверхность и пол должны быть чистыми и сухими. Используйте подходящие средства для удаления пыли, частиц пищи и т.д.

Влага, остатки пищи или иные вещества делают пол скользким, что провоцирует опасные ситуации.

Большое значение для работы оператора и уровня безопасности является также надлежащее освещение.

9 – При очистке прибора или замене дисков, пользуйтесь мягкими, но прочными защитными перчатками. Перчатки должны обеспечивать надежный захват предметов и не должны значительно снижать чувствительность.

10 –В ходе эксплуатации оборудования сохраняются остаточные риски. **ПОМНИТЕ ОБ ЭТОМ ВСЕГДА!**

Приступая к работе, сконцентрируйтесь на предстоящем действии.

Всегда соблюдайте осторожность, следите за факторами опасностями и избегайте рисков. **Это крайне важные для оператора требования!**

В случае неудовлетворительного физического состояния оператора или замедления его рефлексов по какой-либо иной причине, а также болезни (даже временной), влияющей на его сознание, он должен немедленно прекратить эксплуатацию прибора.

11 – Все защитные приборы (электронные или механические) всегда должны быть в идеальном рабочем состоянии.

Запрещено снимать предупреждающие знаки и иные ярлыки, они должны находиться на приборе и быть видимыми и читаемыми.

12 – Ни в коем случае не пользуйтесь прибором, находясь под воздействием алкоголя, психотропных или любых иных веществ или медицинских препаратов, которые могут изменить состояние сознания.

13 – Приступая к работе, убеждайтесь, что продукты подходят для обработки по типу, качеству и размеру.

14 – Не используйте для очистки и/или мойки воду под напором и не помещайте прибор в воду или иную жидкость, во избежание повреждения электронных запчастей и иных неполадок.

15 – Не ставьте на прибор тяжелые предметы и ни в коем случае не становитесь и не залезайте на него.

16 – Все операторы должны быть совершеннолетними (согласно государственному законодательству) и получить (по крайней мере, от другого квалифицированного оператора) надлежащий технический инструктаж о работе с прибором.

17 – Перед очисткой, обслуживанием или перемещением прибора, отсоедините штепсель от розетки.

При использовании евророзетки типа EEC, сначала поверните селектор в положение «0» (ВЫКЛ), после чего отсоедините штепсель.

18 – Регулярно убеждайтесь в идеальном рабочем состоянии силового кабеля, на котором не должно быть признаков истирания, трещин или вздутий, изгибов или скручиваний. При обнаружении повреждений кабеля, немедленно замените его. Ни в коем случае не пытайтесь передвинуть или поднять прибор, держа его за кабель или использовать кабель в качестве подъемного устройства.

Ни в коем случае не пытайтесь извлечь штепсель из розетки, потянув его за кабель. Защитите кабель от воздействия высокой температуры, масла и острых предметов.

19 – Запрещается использовать прибор на открытом пространстве, не защитив его надлежащим образом от дождя и распыляемых в каком бы то ни было направлении жидкостей. Прибор должен находиться на расстоянии от какого бы то ни было источника тепла.

Ни в коем случае не кладите внутрь или на прибор режущий диск или иные инструменты и аксессуары.

20 – Не позволяйте детям касаться прибора или вмешиваться в его работу.

21 – Не используйте прибор в каких бы то ни было целях, кроме описанных в руководстве (даже в аналогичных). Не пытайтесь каким бы то ни было образом изменить какой-либо из компонентов машины.

1.7 УРОВЕНЬ ШУМА

Средние значения, зарегистрированные на основном месте работы, согласно нормативу DIN 45635/a.

Шумоизлучение включенного прибора..... 53 дБ (A)

Шумоизлучение работающего прибора..... 65 дБ (A)

РАЗДЕЛ 2

УСТАНОВКА ПРИБОРА

2.1 ХАРАКТЕРИСТИКА МЕСТА УСТАНОВКИ

Прибор не требует фиксации на полу или рабочей поверхности. Установите его в выбранной зоне эксплуатации. Помните не только о габаритах прибора, но и о типе обрабатываемого продукта, оставляя вокруг прибора достаточно свободного пространства для перемещения оператора или иных лиц.

Опорные ножки прибора, находящиеся в нижней части основания, должны стоять на прочной, крепкой, устойчивой, однородной и ровной поверхности.

Установите в наиболее удобном месте рядом с прибором шкаф параллельного подключения, или клеммную панель для распределения мощности сети. Оснастите его розеткой с переключателем тока/ограничителем и, желательно, высокочувствительным термомагнитным защитным выключателем на землю.

Место установки должно быть надлежащим образом освещено – это упрощает работу с прибором. Не устанавливайте прибор в затемненных местах, а также в чрезмерно освещенных, где свет может отвлечь от работы.

Убедитесь, что ничто не может упасть на прибор, или заблокировать вентиляционные отверстия. Это приведет к перегреву и последующему возникновению опасной ситуации для оператора, а также, возможно, создаст риск исправности прибора.

Специфика работы прибора требует низкой концентрации пыли в зоне эксплуатации прибора. Этот уровень не должен превышать 0,03 г/м3 (0,0012 унций/м3).

Температура среды не должна превышать следующих лимитов:

Температура нормальной эксплуатации:
Мин. 0°C Макс. +35°C
Мин. 32°F Макс. +95°F
Температура хранения:
Мин. -15°C Макс. +65°C
Мин. -6,8°F Макс. +149°F
Относительная влажность: не более 80% при температуре 20°C (68°F)
Относительная влажность: не более 50% при температуре от 20oC до 60oC (от 68oF до 140oF)

Высота места установки: не более 1000м (305 футов) над уровнем моря.

В случае превышения данного значения высоты, используйте специальное электрооборудование.

2.2 НЕОБХОДИМАЯ МОЩНОСТЬ

Установите распределительную клеммную коробку рядом с прибором, не используя удлинителей (строго запрещены).

Соединение для выхода силового кабеля находится с задней стороны прибора, его диаметр подходит для установленной мощности.

Максимальное колебание питающего напряжения не должно превышать 5% от максимального номинального значения в 400В. См. электросхему.

Подключение прибора к сети может выполнять только квалифицированный специалист, обладающий должным опытом, или опытный специалист, соблюдающий действующие технические нормативы и технику безопасности данного государства.

2.3 УСЛОВИЯ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ БЕЗОПАСНОСТИ И ЗАЩИТЫ ОПЕРАТОРА И ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ОПАСНЫХ СИТУАЦИЙ.

Говоря о безопасности, помимо рекомендованных регулирующими органами условий, главенствующими в данной сфере промышленности, и руководства эксплуатирующей фирмы/организации, считаем необходимым обратить ваше внимание на следующие инструкции и предупреждения:

- Всегда носите подходящую одежду при эксплуатации прибора.

- В ходе работы прибора ни в коем случае не подносите руки к движущимся запчастям или иным подвижным элементам, полностью или частично доступным, и не помещайте руки или пальцы в какой бы то ни было зазор или входное/выходное отверстие прибора.

- Не выполняйте никаких действий, не обозначенных при перечислении рабочих циклов прибора.

- Рабочее место и зона вокруг него должны быть очищены и не загромождены посторонними предметами; доступ к рабочему месту, сырью и готовому продукту, а также инструментам и аксессуарам должен быть открыт.

- Не вмешивайтесь в работу прибора и не изменяйте ни сами механизмы, ни уровень эффективности защитных устройств, и, в частности, не нарушайте работу панелей, микропереключателей или иных компонентов электрического контура.

- Любые изменения или нарушения работы компонентов прибора являются незаконными действиями, совершенными лицом, осознающим гражданскую или административную ответственность за возможные повреждения и/или травмы, которые могут следовать из данного действия.

РАЗДЕЛ 3. ПОДГОТОВКА ПРИБОРА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

3.1 РАСПАКОВКА

Прибор упакован в прочную картонную коробку. Откройте ее сверху, как показано стрелкой, удалите противоударную защиту и извлеките прибор из упаковки, держа его обеими руками за основание. Снимите защитное нейлоновое покрытие и проведите первичную очистку внешней поверхности прибора мягкой сухой тканью.

3.2 УСТАНОВКА

Переместите прибор в зону эксплуатации, помня о необходимом наличии свободного пространства для прибора, контейнеров для сырья и готового продукта и перемещения вокруг прибора.

Основание должно опираться на прочную, ровную и горизонтальную поверхность. Фиксации прибора на опорной поверхности не требуется.

3.3 УСТАНОВКА ДЕМОНТИРОВАННЫХ ЗАПЧАСТЕЙ

В целях упрощения упаковки и транспортировки некоторые компоненты были сняты с прибора. Тем не менее, они были установлены на прибор для тестирования его функционала на фабрике.

Установите их на прибор следующим образом:

- Переместите прижим вверх (C рис.2).

- Поверните ручку (A рис.2) на пол-оборота, до щелчка, после чего ручка сама выдвинется наружу.

- Двумя руками возьмитесь за крышку и поднимите ее (F на рис.2).

- Установите на вращающуюся ступицу сначала сбрасывающий диск (верхний или нижний, согласно таблице 2), следя за тем, чтобы направляющий штырь ступицы правильно вошел в отверстие диска.

ПРИМЕЧАНИЕ: ВСЕГДА УСТАНАВЛИВАЙТЕ сбрасывающий диск, чтобы остальные диски заняли правильное рабочее положение.

Если для определенной работы нужен только один диск, установите один вращающийся диск над сбрасывающим. Если необходимо два диска одновременно (табл.1), установите их следующим образом:
1 – Сбрасывающий диск (верхний или нижний)
2 – Неподвижная решетка
3 – Вращающийся диск

ДОСТИЖЕНИЕ МАКСИМАЛЬНОГО ЭФФЕКТА ОТ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВРАЩАЮЩИХСЯ ДИСКОВ РАЗНЫХ ТИПОВ И, ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ, НЕПОДВИЖНЫХ ДИСКОВ С РЕШЕТКАМИ, ВОЗМОЖНО ТОЛЬКО ПРИ ОБРАЩЕНИИ К ТАБЛИЦЕ 1, В КОТОРОЙ УКАЗАНЫ ВСЕ ВОЗМОЖНЫЕ КОМБИНАЦИИ.

3.4 СОЕДИНЕНИЯ

В разделах 1.1 и 2.1 описаны важнейшие действия, необходимые для установки, а также значения поглощенной мощности.

Подключение прибора к контуру сети выполняется специалистом по установке, имеющим в распоряжении все необходимые для данной работы инструменты.

Чтобы определить параметры секционного выключателя с блокиратором, и термомагнитного защитного выключателя на землю, см. требования CEI-IEC и действующие технические нормативы в данном государстве.

Штепсель подключается к розетке с блокировкой, способной поддерживать параметры, указанные в разделе 1.1 настоящего руководства.

Приборы, настроенные на трехфазное подключение, подсоединяются к защищенной розетке, согласно циклическому чередованию фаз, обозначенному на ярлыке, находящемся силовом кабеле.

Циклическое чередование фаз розетки внутри распределительного щита комбинируется с чередованием, указанным на ярлыке кабеля.

Точное сочетание чередований фаз прибора и сетевого контура гарантирует правильное направление вращения двигателя и предотвращает как необходимость повторного подключения штепселя, так и риск получения серьезных повреждений, которые могут быть результатом некорректного подключения.

Выполняйте подключение с помощью вышеописанных методов, и датчика чередования фаз.

N.B. Кабель заземления (желто-зеленый) подключается к специальному штырю, обозначенному символом заземления и индексами PE, согласно стандартам CEI/IEC.

Подключение силового кабеля к переключателю выполняется согласно конфигурации проводки, обозначенной на ярлыке, прикрепленному к кабелю. Аналогичная схема приведена ниже.

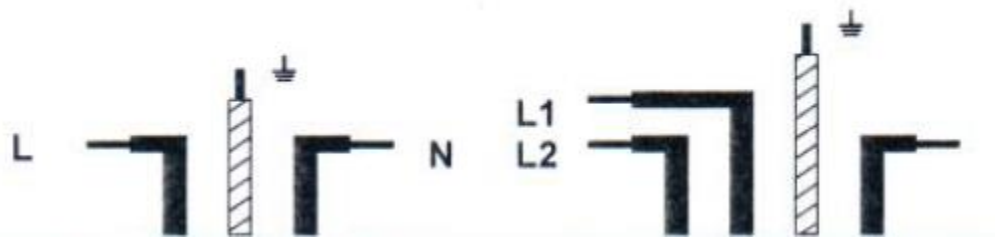


Рис.3

Одна фаза Три фазы

РАЗДЕЛ 4
ЭКСПЛУАТАЦИЯ
4.1 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ (рис.4)

Панель управления находится справа и содержит следующие элементы:

A – кнопка ОСТАНОВА (ВЫКЛ). Нажмите данную кнопку, чтобы двигатель остановился.

B – кнопка ЗАПУСКА (ВКЛ). Нажмите данную кнопку, чтобы продолжить работу.

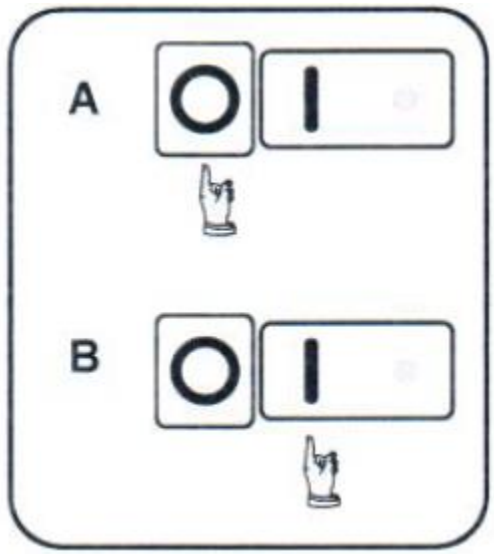


Рис. 4

4.2 ЗАПУСК ПРИБОРА

Установите необходимые диски, убедитесь по таблице 1, что их комбинация верна.

1 – Нажмите кнопку запуска (A на рис.4).

2 – Поднимите и удерживайте в таком положении прижим (C на рис.2)

3 – Загрузите обрабатываемые овощи через большое овальное загрузочное отверстие (B на рис.2).

4 – Плавно опустите прижим, проталкивая овощи, и не оказывая чрезмерного давления на механизм передачи.

Как только прижим опустится до упора, поднимите его и повторяйте действия с п.2 до завершения рабочего цикла.

Для нарезки овощей цилиндрической формы (морковь, огурцы, цуккини и др.) на круглые ломтики, загружайте их через малое круглое отверстие с помощью толкателя (D на рис.2), прижимая их с умеренно силой. Повторяйте цикл, согласно описанию, до завершения рабочего цикла.

4.3 ОЧИСТКА ПРИБОРА

ПРИМЕЧАНИЕ: приступая к очистке, переведите силовой переключатель прибора на 0 (НОЛЬ) и извлеките штепсель из розетки, следя за тем, чтобы не тянуть за кабель.

Надевайте защитные перчатки, предотвращающие порезы пальцев острыми режущими лезвиями (A на рис.2) и снимите защитную крышку (F на рис. 2).

Аккуратно снимите диски, промойте их в теплой воде. Возьмите щетку для овощей и завершите очистку. Не допускайте контакта дисков друг с другом, так как это может привести к повреждению лезвий.

Смочите губку в небольшом количестве бытового чистящего средства (содержащего дезинфицирующий компонент), очистите все рабочие запчасти. При необходимости повторяйте до достижения оптимального результата.

Удалите остатки чистящего средства идеально чистой, слегка влажной губкой/тканью, часто ополаскивая ее под проточной водой.

Не используйте абразивные очистители или средства/кремы для удаления отложений накипи. Не используйте растворители или разбавители, так как остатки этих средств могут попасть в пищу и загрязнить ее. Не используйте также синтетические абразивные средства или металлическую шерсть, так как они могут повредить поверхность прибора, оставить отметины и царапины.

РАЗДЕЛ 5.

ОБЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

5.1 ОБСЛУЖИВАНИЕ

Конструкция прибора скрупулезно продумана – в его составе только высококачественные компоненты: самосмазывающиеся шарикоподшипники механизма передачи и двигателя, а также

специальный ремень передачи. Эти элементы обеспечивают высокую производительность и исключительно долгий срок эксплуатации по сравнению с иным аналогичным оборудованием. Таким образом, прибор не требует обслуживания, смазывания или периодической настройки.

5.2 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если при нажатии кнопки запуска (A на рис.4) или импульсного запуска (B на рис.4) машина не запускается, сделайте следующее:

- Убедитесь, что на силовом контуре присутствует напряжение и проверьте, включен ли переключатель розетки (положение I).

- Убедитесь, что не сработали термомагнитная защита и прерыватель цепи и что все средства управления находятся в корректном положении.

- Проведите простую проверку этих двух устройств, нажав соответствующие кнопки.

- Повторно нажмите кнопку запуска прибора.

Если прибор не запускается, обратитесь к специалисту по обслуживанию. Он проверит вышеуказанные приборы и предохранители вторичного контура прибора. Предохранитель находится на интерфейсной плате, расположенной внутри прибора. В случае некорректной работы прибора, немедленно отсоедините его от сети и извлеките штепсель из розетки. Обратитесь к сертифицированному дилеру, технику-специалисту или непосредственно к Производителю. Пользователь не имеет права вмешиваться в работу прибора.

Производитель не несет ответственности, в настоящем и в будущем, за травмы людей или нанесение вреда окружающей среде вследствие вмешательства в работу прибора, в частности, систему безопасности и защитные устройства со стороны пользователя или неуполномоченных лиц.

5.3 ХРАНЕНИЕ ПРИБОРА – ДЕЙСТВИЯ ПРИ ДЛИТЕЛЬНОЙ ПАУЗЕ В ЭКСЛПУАТАЦИИ

Тщательно очистите прибор, если планируется длительная пауза в эксплуатации.

Закройте его чистой сухой тканью, чтобы защитить от пыли. Не накрывайте его пластиковыми пакетами или синтетическими материалами, так как под ними могут появиться плесень и конденсат.

5.4 ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ СПЕЦИАЛИСТОВ ПО УСТАНОВКЕ

Подробные инструкции по подключению прибора даны в иных разделах руководства.

Ниже приведены данные для технических специалистов, которые уполномочены вносить изменения в изначальную схему подключения, чтобы переключить напряжение с 415В на 240В и наоборот. При необходимости сменить подключение с 415В, трех фаз, на 240В, три фазы (рис.5), сделайте следующее:

- Трехфазный двигатель на 415В, 50Гц оснащен двумя группами кабелей, каждая из которых содержит три кабеля трех различных цветов.

- Три разноцветных кабеля закорочены и разделены под крышкой или клеммой.

- Другие три вывода прямо подключены к плате интерфейса.

- Чтобы создать соединение на 240В, три фазы, разделите три объединенных провода.

- Соедините три пары кабелей одного цвета и восстановите подключение совмещенных кабелей к клеммам платы, помеченным знаками U-V-W.

- Наконец, переместите один конец кабельного моста между значениями 0 – 415 на новое значение (240).

Завершив работу, выполните проверку и убедитесь, что двигатель вращается в нужном направлении.



Рис. 5

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

1) Производитель гарантирует исправность и долговечность выпускаемого им оборудования. Оно изготавливается по новейшим технологиям и проходит тщательную приемосдаточную проверку на заводе, согласно данным, указанным на паспортной табличке и в соответствии с теоретическими нормальными условиями эксплуатации.

Гарантия действительна в течение **12 (двенадцати) месяцев** с даты покупки, указанной в товаросопроводительной документации, или вычисленной на основании чека дилера.

2) Гарантия распространяется на все запчасти прибора, кроме электронных или пластиковых элементов, а также иных хрупких запчастей, кнопок, съемных элементов, окраски, хромированных пластин и аксессуаров, так как их состояние зависит от обращения с ними пользователя.

Помимо этого, гарантия не действует в случае повреждений, полученных в результате небрежности при транспортировке или обращении с прибором, халатности или недостатке опыта при эксплуатации, некачественной или неправильной установки или обслуживания, несоответствия электросистемы требованиям прибора, вмешательства в работу прибора посторонних или не квалифицированных для профессиональной работы с прибором лиц, а также по любой иной причине, не связанной с производителем.

3) Согласно предыдущим разделам, производитель обязуется, в ходе гарантийного срока, производить через дилера, реализовавшего оборудование, бесплатную замену или ремонт запчастей, признанных неисправными вследствие брака материала или производства. Если необходимо провести обслуживание на месте у клиента, клиент оплачивает вызов мастера по фиксированной ставке, согласно действующему тарифу, или согласно государственным расценкам в данной сфере.

Если необходим ремонт на фабрике, пользователь несет все транспортировочные расходы.

Гарантия не увеличивается на число дней, в течение которых проводилось гарантийное обслуживание.

4) Для получения гарантийного обслуживания, клиент должен предоставить гарантийный сертификат и чек или товарную накладную для подтверждения даты покупки прибора. Данные

документы должны быть безукоризненно составлены и не иметь следов нарушения целостности, исправлений, протираний и др.

5) Производитель не выполняет иных работ, кроме замены признанных неисправными запчастей, по его собственному неоспоримому мнению.

Производитель не несет ответственности за вред, причиненный клиенту в ходе простоя прибора или во время выполнения гарантийных работ.

6) Производитель признает только указанные в данном руководстве условия. Ни одно лицо не имеет права изменять их, или предоставлять иные условия в устной или письменной форме.

7) Все вопросы, касающиеся интерпретации и/или применения данных условий гарантии, находятся в юрисдикции суда города Производителя.

Все правовые вопросы решаются исключительно на основании итальянского законодательства.